

## Introducción a *Troilus* de Albertus Stadensis

L. Raya Fages<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Becaria FPU del dpto. de Filología Clásica de la UMU, C/ Santo Cristo, 1, 30100 Murcia, lourdes.raya@um.es

*Troilus* es un poema épico latino del s. XIII cuya temática es el ciclo troyano. Se trata de una obra frecuentemente mencionada en los comentarios y ediciones de otras obras del mismo tema o género y época [p. Ej., 1, 2] y, sin embargo, no existe ninguna traducción a ninguna lengua actual de la misma, aunque sí algunas ediciones. La más reciente, de Th. Gärtner [3], data de 2007. Previa a esta edición, aquella de referencia era la de Merzdorf [4], de 1875. En ésta, escrita completamente en latín, encontramos una pequeña introducción en la cual se nos ofrecen noticias biográficas sobre el autor, un índice de contenidos, un comentario sobre fuentes y autores citados, y un comentario sobre el estilo y la métrica. En la de Gärtner, en cambio, encontramos un aparato crítico que supera al de Merzdorf y una bibliografía más actualizada. Del propio Gärtner es también *Klassische Vorbilder Mittelalterlicher Trojaepen* [5], un estudio comparativo sobre léxico y citas de algunos pasajes seleccionados de *Troilus* y *Daretis Phrygii Ilias*, de Iosephus Iscanus. No obstante, no hemos encontrado estudios que abarquen la totalidad de *Troilus* y cuyo objetivo principal sea ubicar la obra en su contexto histórico, cultural y literario y que traten de analizar sus características estilísticas propias y no en relación con otros autores y obras. Esta laguna pretende ser completada mediante tesis de la autora de esta comunicación, que consiste en la primera traducción de *Troilus* a una lengua actual y el primer comentario sobre *Troilus* en sí mismo y en su totalidad.

El autor de *Troilus*, Albertus Stadensis, ha gozado de cierta fama por su obra los *Annales Stadenses*, de manera que no son pocos los datos biográficos que conocemos sobre él, como año aproximado de su muerte o cargos desempeñados. *Troilus* nos ha llegado a través de un *codex unico*, hoy *cod. Guelf. 278*. La obra consta de 5320 versos, divididos en seis libros, y está escrita en dísticos elegíacos. Forma parte del amplio conjunto de obras medievales que versan sobre la guerra de Troya y que siguen a Dares como fuente principal, perteneciendo a la llamada corriente antihomérica. Destacamos la fidelidad de Albertus Stadensis hacia su fuente, el *de excidio Troiae*, cuya trama apenas altera, introduciendo detalles y acontecimientos que, sin embargo, no modifican la historia original. Como modelos literarios, Albertus Stadensis encuentra en la épica latina un elenco de recursos, motivos y *topos* que pone en práctica sirviéndose de su propia invención y de un vasto elenco de citas, de autores época clásica e imperial y medievales. El uso abundante de citas no es óbice para que el autor imprima al poema de una impronta propia, ya que es en la selección y combinación de estas citas donde reside su originalidad. La lengua empleada es, preeminentemente, latín clásico, con algunas interferencias a nivel fonológico y morfosintáctico del latín medieval.

### Referencias

- [1] Pejenaute Rubio, F. (1998). *Gautier de Châtillon. Alejandreida* (p.10). Madrid, Akal.
- [2] Marcos Casquero, M. (1996). *Guido delle Colonne. Historia de la destrucción de Troya* (p. 12). Madrid, Akal.
- [3] Gärtner, Th. (2007). *Albert Von Stade. Troilus*. Hildesheim, Weidman.
- [4] Merzdorf, Th. (1875). *Troilus Alberti Stadensis*. Leipzig, Bibliotheca Teubneriana.
- [5] Gärtner, Th. (1999). *Klassische Vorbilder mittelalterlicher Trojaepen*. Leipzig, B.G. Teubner.